

Е. В. Борщ  
**ИЛЛЮСТРАЦИИ Ж.-М. МОРО-МЛАДШЕГО  
В КНИЖНЫХ СОБРАНИЯХ ЕКАТЕРИНБУРГА\***

УДК 930(470.5)17/19"

ББК 63.1(235.55)5+63.1(4Фра)

Статья посвящена творчеству французского иллюстратора и гравера Жана-Мишеля Моро-младшего (1741–1814), который приезжал в Россию и принимал участие в создании иллюстраций к книге о путешествии в Сибирь и книге по истории России. Источниками являются работы художника, обнаруженные в книжных собраниях Екатеринбурга: это гравюры из французских книг XVIII — начала XIX в., которые хранятся в Зональной научной библиотеке Уральского федерального университета им. первого Президента России Б. Н. Ельцина, в Свердловской областной универсальной научной библиотеке им. В. Г. Белинского и Свердловском областном краеведческом музее. Задачи исследования — идентификация, описание, художественная экспертиза работ художника. В статье дается краткая историография, приведены сведения о жизни и творчестве художника, о поиске гравюр, идентифицированы имена граверов, классифицированы и описаны гравюры. Работы художника проанализированы с точки зрения тематики, жанра, композиции, стиля. На примере иллюстраций из екатеринбургских книжных собраний выявлены общие и особенные черты творческой манеры Ж.-М. Моро. Приведены результаты художественной экспертизы гравюр; отмечены наиболее интересные работы художника и самые представительные коллекции. Благодаря «авторскому» аспекту изучения коллекций статья вводит в научный оборот источники по истории французского искусства книги и гравюры XVIII — начала XIX в. из Екатеринбурга.

Ключевые слова: *Жан-Мишель Моро-младший; книжная гравюра; книжная иллюстрация; французское книжное искусство XVIII в.*

Французское художественное наследие XVIII в. на Урале не столь обширно, но по-своему уникально. В частности, уральские исследователи располагают таким ценным и малоизученным визуальным ресурсом, как вкладные гравюры оригинальных французских изданий XVIII в. Напомним, что во Франции в то время создание ансамбля печатного книжного текста и гравюр — портретных, жанровых, орнаментальных — стало актуальным и, вместе с тем утонченным искусством. Иллюстрации по эскизам художников — живописцев и рисовальщиков — исполняли граверы, которые должны были точно передавать замысел авто-

ра композиции. Литература и изобразительное искусство тогда вновь встретились в книге. Издания с гравюрами ценители изящного увлеченно коллекционировали. Как и прочие артефакты той эпохи, книги с гравюрами стали неотъемлемой частью европейского культурного пространства, в котором свое место занимала и Россия.

В собраниях Екатеринбурга, в которых хранятся значительные коллекции французских книг, можно найти гравированные иллюстрации целого ряда известных живописцев и рисовальщиков XVIII в. К сожалению, на данный момент далеко не все они идентифицированы и описаны. В ходе сплошного просмотра книг из нескольких собраний Екатеринбурга нами был установлен круг изданий с гравюрами по рисункам французского художника Ж.-М. Моро-младшего (далее — Моро). По нашему мнению, важно обеспечить сохранность наследия Моро в книжных собраниях, которые не имеют статуса художественных. С этой целью следует определить гравюры с помощью справочников, составить их описание и классификацию. Далее необходимо проанализировать их жанрово-тематические и стилевые особенности. Вместе с тем уместно прояснить

*Борщ Елена Викторовна — к.иск, профессор Института изобразительных искусств, Уральский государственный архитектурно-художественный университет (г. Екатеринбург)  
E-mail: ev\_borshch@lenta.ru*

\* Статья подготовлена в рамках поддержанного РГНФ и Свердловской областью научного проекта № 15-14-66601 «Французские книги с гравюрами XVIII века в коллекциях Екатеринбурга». Автор выражает благодарность за обеспечение доступа к материалам заведующей отделом редких книг ЗНБ УрФУ О. М. Кадочиговой, а также сотрудникам отдела: хранителю коллекции редкой книги, старшему научному сотруднику фондов СОКМ В. Н. Оносовой; заведующей отделом редких книг СОУНБ им. В. Г. Белинского О. А. Токаревой

владельческую историю книг с гравюрами, которые совершили путешествие на Урал.

Сообщим основные сведения о жизни и творчестве художника. Жан-Мишель Моро (1741–1814), прозванный «Моро-младший» в отличие от брата, пейзажиста Луи Моро, был родом из Парижа и происходил из семьи парикмахера. Ему суждено было стать знаменитым хроникером придворной жизни и успешным иллюстратором. Примечательным эпизодом самого раннего периода творчества Моро оказалась поездка в Санкт-Петербург в 1758–1759 гг. вместе с учителем, живописцем Л.-Ж. Ле Лорреном. Как и многие начинающие художники, Моро овладел ремеслом гравера раньше, чем стал профессиональным рисовальщиком. Он начинал карьеру с репродуцирования живописи и впоследствии также гравировал, но уже по собственным рисункам. Первый опыт рисования иллюстраций Моро приобрел в 1761–1763 гг., работая над эскизами для «Энциклопедии» Дидро и д'Аламбера. Несмотря на то что деятельность художника не исчерпывалась иллюстрированием, с 1770-х гг. он все чаще получал заказы от издателей и книгопродавцев. Важным событием позднего периода творчества Моро стало итальянское путешествие в 1783 г., после которого его работы обрели признаки стиля неоклассицизма. Художник достиг вершины карьеры в 1787 г., когда был избран в академики. Тем не менее, иллюстрированием книг, наряду с документированием исторических событий, он продолжал заниматься вплоть до своей кончины в 1814 г.

Известно, что Моро проиллюстрировал более пятидесяти изданий художественной литературы, в том числе собрания сочинений Вольтера, Мольера и Руссо.<sup>1</sup> К числу знаменитых работ художника из разряда увражей относится «Вторая сюита эстампов по истории нравов и костюма», которая, продолжая аналогичный сборник З. Фреденберга, была дополнена текстом Ретифа де ла Бретона и получила название «Памятник костюму».

Фундаментальное описание творческого наследия Моро было выполнено французскими библиофилами в XIX в. Авторитетным справочником по сей день остается каталог, составленный Э. Боше.<sup>2</sup> Сохраняет значение и руководство для любителей книг с гравюрами, со-

ставленное А. Коэном.<sup>3</sup> Не утратили важности сведения о Моро, собранные Э. и Ж. Гонкурами и Р. Порталисом.<sup>4</sup> Среди первых его биографов в России был А. Н. Бенуа, который живо рассказал об иллюстраторе, опираясь на публикации французских авторов.<sup>5</sup> В XX столетии различные аспекты творчества Моро рассматривали историки искусства, хранители музейных коллекций и литературоведы. Тему «пасторальной ностальгии» в иллюстрациях Моро затрагивал О. Холловой; атрибуцией рисунков и гравюр Моро занималась М. Пино-Соренсен; к проблеме взаимодействия текста и образа на примере иллюстраций Моро обращается Л. Жиль.<sup>6</sup>

Представим работы Моро, выявленные нами в Екатеринбурге. Гравюры по его рисункам на данный момент обнаружены в трех книжных собраниях — в Свердловской областной универсальной научной библиотеке им. В. Г. Белинского (далее — СОУНБ), в Зональной научной библиотеке Уральского федерального университета им. первого Президента России Б. Н. Ельцина (далее — ЗНБ УрФУ) и Свердловском областном краеведческом музее (далее — СОКМ).

Рассмотрим работы Моро в хронологической последовательности, чтобы составить целостное представление об эволюции его творчества. Данный принцип обусловлен также наличием одних и тех же изданий в разных книжных собраниях.

В Екатеринбурге можно найти работы Моро, относящиеся к раннему периоду его творчества, который приходится на 1760–1770-е гг., т. е. на время распространения во французском искусстве так называемого «стиля Транзиссон», переходного от рококо к неоклассицизму.

Прежде всего, это гравюры трехтомного «Путешествия в Сибирь» Шаппа д'Отроша 1768 г., которое Моро иллюстрировал наряду с

<sup>3</sup> Cohen H. Guide de l'amateur de livres à gravures du XVIIIe siècle. Paris, 1912.

<sup>4</sup> Goncourt E. et J. de. L'art du dix-huitième siècle. Paris, 1874. Vol. 2. P. 151–232; Portalis R. Les dessinateurs d'illustrations au XVIII s. Paris, 1877. P. II. P. 424–470.

<sup>5</sup> Бенуа А. Н. История живописи. Пг., 1912. Т. 4. С. 416–420.

<sup>6</sup> Holloway O. E. French Rococo book illustration. New York, 1969. P. 40–58; Pinault-Sørensen M. Sur un collaborateur énigmatique de *Encyclopédie* : Jean Michel Moreau dit le Jeune // Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie. 2008. № 43. P. 145–157, mis en ligne le 29 octobre 2010. URL: <http://rde.revues.org/3612>. (дата обращения 27.10.2015); Gil L. Les illustrations des «Contes et satires» de Voltaire par Moreau le Jeune, pour la première édition des «*Œuvres complètes*» de Voltaire (1784–1789) // *Féeries* [En ligne], 11 | 2014. P. 221–243, mis en ligne le 12 décembre 2014. URL : <http://feeries.revues.org/948>. (дата обращения 28.10.2015)

<sup>1</sup> См.: Boissais M. Le livre à gravures au XVIIIe siècle: suivi d'un essai de bibliographie. Paris, 1948. P. 201–203.

<sup>2</sup> Bocher E. Les gravures françaises du XVIIIe siècle, ou Catalogue raisonné des estampes de 1700 à 1800. T. 7, fasc. 6. Paris, 1882.

живописцем Ж.-Б. Лепренсом. В общей сложности издание включало 96 гравюр.<sup>7</sup> Моро принял в данной серии скромное, но важное участие: по его рисункам было исполнено 8 гравюр.

В фондах СОКМ хранится полный комплект томов «Путешествия в Сибирь», происходящий из библиотеки Уральского общества любителей естествознания. В первом томе есть одна гравюра, исполненная по рисунку Моро, — аллегорическая заставка на тему путешествия; во втором — жанровая иллюстрация «Эксперимент с природным электричеством» (гравер Ж.-Ш. Бакуа), в третьем — 6 пейзажно-этнографических иллюстраций (гравер Ж.-Б. Тиллиар). Последние представляют особый интерес, так как созданы на основе аналогичных гравюр из русского издания «Описания Камчатки» С. П. Крашенинникова 1755 г. Гравюры пронумерованы, имеют «легенды», однако совмещены с текстом без учета порядковых номеров: «Каное Камчатки» (№ XIV [2]), «Нижне-Камчатский острог» (№ XVI), «Авачинская бухта» (№ XI), «Порт Охотска» (№ XII), «Байдара или американское каное» (№ XIV [1]), «Вулкан Камчатки» (№ XV).<sup>8</sup>

В разрозненных томах того же издания «Путешествия в Сибирь» из собрания ЗНБ УрФУ, происходящих из двух частных коллекций, сохранилось 5 гравюр по Моро. Это заставка из первого тома (коллекция не установлена) и неполный комплект из четырех гравюр — из второго тома (библиотека Нижне-Тагильских заводов). Гравюры расположены по номерам: «Авачинская бухта» (№ XI), «Порт Охотска» (№ XII), «Байдара или американское каное» (№ XIV-1) и «Каное Камчатки» (№ XIV-2). Как можно убедиться, совпадающие гравюры разных экземпляров идентичны (одно состояние), но совмещены с текстами по-разному. Наибольший интерес представляют заставка (Т. 1) и иллюстрация (Т. 2), которые демонстрируют владение приемами пейзажной и жанровой живописи.

В аспекте художественных достоинств, особенностей композиции и стилевой эволюции примечательны иллюстрации к «Метаморфозам» Овидия 1767–1771 гг. из собрания СОУНБ (библиотека Ф. Т. Фан-дер-Флита). В трех имеющихся в наличии томах сохранилось 20 гра-

вюр по Моро.<sup>9</sup> Это полностраничные иллюстрации, которые имеют подписи, «легенды» и орнаментальные рамы из цветочных гирлянд и лент. Граверами являются Ж.-Ш. Бакуа, П.-Ф. Базан, Л. Бине, Н. Делоне, Ж. Лево, Л. Легран, Н. Лемир, Ж. Леруа, Ж. де Лонгей, Ф. Массар, Ф.-Д. Не, Н. Понс, Ж.-Б. Симоне. Иллюстрации первых двух томов представляют собой жанровые сцены с участием мифологических героев, которые изображены в кульминационный момент превращения. Фоном действия обычно служат облака или драпировки. Иллюстрации третьего тома по стилю ближе к неоклассицизму: они заметно отличаются акцентированием античных деталей и прямых линий.

Одна анонимная гравюра по Моро дополняет издание поэмы «Сезоны» Сен-Ламбера 1777 г. из собрания ЗНБ УрФУ (библиотека Императорского Александровского лицея).<sup>10</sup> Это фронтиспис — иллюстрация пасторального жанра. Судя по невысокому качеству исполнения и по анонимности, гравюра была скопирована по оригиналу из другого издания.

Моро был мастером пасторальных иллюстраций. В этом можно убедиться на примере поэмы «Месяцы» Ж.-А. Руше 1779 г. из собрания ЗНБ УрФУ (библиотека Императорского Александровского лицея).<sup>11</sup> Художнику принадлежат две из трех иллюстраций, дополняющих это издание. Одна имеет пейзажный характер: сидящий под деревом поэт в античных одеждах любит горным пейзажем («Лето», песнь 5, гравер Ж.-Б. Симоне, 1779); другая — анималистическая: герой, взобравшись на дерево, наблюдает за оленями («Осень», песнь 7, гравер Ж.-Б. Симоне, 1779). Обе иллюстрации выказывают мастерство Моро-пейзажиста. Дробные и детальные, эти иллюстрации по трактовке пейзажного фона близки к пасторальным композициям рококо.

В екатеринбургских коллекциях было обнаружено несколько изданий с иллюстрациями Моро, которые относятся к зрелому периоду творчества художника, приходящемуся на 1780-е гг. К числу известных работ Моро начала 1780-х гг. принадлежат иллюстрации издания «Философская и политическая история

<sup>7</sup> Chappe d'Auteroche. Voyage en Sibirie. T. 1–2 (3 vol.). Paris, 1768; Cohen H. Op. cit. P. 225.

<sup>8</sup> Bocher E. Op. cit. № 340–345.

<sup>9</sup> Ovide. Les metamorphoses. 4 vol. Paris, 1767–1771. Vol. 1–3 (№ 166453, 166454, 166455); Cohen H. Op. cit. P. 769–772; Bocher E. Op. cit. № 1227–1252.

<sup>10</sup> Saint-Lambert J.-F. Les Saisons. Amsterdam [Paris], 1777. (№ 154682); Cohen H. Op. cit. P. 926; Bocher E. Op. cit. № 1523.

<sup>11</sup> Roucher J.-A. Les Mois. 2 vol. Paris, 1779. (№ 161075, 161031); Cohen H. Op. cit. P. 900; Bocher E. Op. cit. № 1396, 1397.

европейцев в обеих Индиях» Г.-Ф. Рейналя 1781 г. из собрания ЗНБ УрФУ. Авторство Моро точно идентифицировано в издании в восьмую долю листа, где сохранились 4 подписанных и датированных фронтисписа («Ж.-М. Моро-мл. придумал, 1780»)<sup>12</sup> Действующими лицами жанровых иллюстраций являются европейские колонизаторы и туземцы, а фоном — пейзажи с экзотическими деревьями и кораблями. Вопреки суровому сюжету, сцены живописны и декоративны, как пасторали рококо.

Тожественное издание Г.-Ф. Рейналя с анонимными гравюрами представлено в фондах ЗНБ УрФУ книгой из двух томов в восьмую долю листа, где есть один сюжетный фронтиспис (Т. 2). Авторство Моро удалось установить при сравнении с аналогичными оцифрованными изданиями. Фронтиспис, соответственно, выполнен в том же духе, что и иллюстрации оригинального издания.<sup>13</sup>

Две зеркальные анонимные гравюры дополняют аналогичное издание Г.-Ф. Рейналя 1781 г. в двенадцатую долю листа, хранящееся в ЗНБ УрФУ. Сравнение с другими изданиями подтверждает авторство Моро. Так, анонимный фронтиспис из девятого тома повторяет в зеркальном варианте фронтиспис десятого тома из издания в восьмую долю листа, упомянутого выше.<sup>14</sup>

После итальянского путешествия Моро подготовил иллюстрации для «Поль и Виржини» Б. Сен-Пьера (1789). В книге в восемнадцатую долю листа из собрания СОУНБ (библиотека Е. М. Кремлевой) сохранилось три гравюры из четырех. Это фронтиспис и две полностраничные текстовые иллюстрации, которые имеют «легенды», но не имеют подписи рисовальщика (гравер А. Карре). И достаточно известные работы Моро были атрибутированы по справочникам.<sup>15</sup> Иллюстрации — жанровые колониальные сцены на фоне экзотического пейзажа — по композиции и набору элементов близки к иллюстрациям из издания Рейналя 1781 г. Однако их отличают прямые линии и меньшая детализация, характерные для неоклассицизма.



Рис. 1. «Вот дань, которую платит король Португалии». Без подписи гравера. «Философская и политическая история европейцев в обеих Индиях» Г.-Ф. Рейналя, 1781 г. (ЗНБ УрФУ)

Мастерство Моро-иллюстратора демонстрируют гравюры из «Полного собрания сочинений» Ж.-Ж. Руссо в 37 томах (1788–1793). В фондах СОКМ хранятся отдельные тома этого знаменитого издания, в котором было 40 декоративных фронтисписов и 43 иллюстрации по эскизам разных художников.<sup>16</sup> Экземпляры происходят из библиотеки Красноуфимского музея (коллекция В. В. Голубцова).

Гравюры по рисункам Моро были обнаружены в четырех томах издания. В седьмом томе, озаглавленном «Политика», есть одна иллюстрация без «легенды» (гравер Н. Прюно). Это жанровая сцена, напоминающая экзотические иллюстрации к произведению Рейналя (колонизаторы, туземцы, море, корабли), однако фигуры персонажей монументально выделены на фоне низкого горизонта и наделены более выразительной жестикующей.

В тринадцатом томе, содержащем фрагмент романа «Эмиль», есть две иллюстрации

<sup>12</sup> Raynal G.-T. Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des européens dans les deux Indes. Genève, 1781. Т. 5, 7, 8, 10. (№ 189648, 189528, 189529, 189167); Bocher E. Op. cit. № 480, 481; Cohen H. Op. cit. P. 855.

<sup>13</sup> Ibid.

<sup>14</sup> Ibid.

<sup>15</sup> Saint-Pierre J.-B.-H. Paul et Virginie. Paris, 1789. (№ и7382); Cohen H. Op. cit. P. 932; Bocher E. Op. cit. № 1540.

<sup>16</sup> Rousseau J.-J. Oeuvres complètes. Nouvelle éd. 37 vol. [S. l.], 1788–1793. Т. 7, 13, 16, 18; Cohen H. Op. cit. P. 910, 911.

Моро, одна из которых не имеет «легенды» (гравюры Ж.-Ш. Бакуа, К.-Ф. Майе). Иллюстрации представляют собой жанровые сцены из «современной жизни»: персонажи изображены в интерьерах переходного «стиля Транзисьон», одеты в современные платья и театрально жестикулируют. Согласно вкусу неоклассицизма, художник подчеркивает прямые линии, прямоугольные гладкие плоскости стен, декоративные акценты в виде гирлянды.

Гравюра по эскизу Моро из шестнадцатого тома (гравер Л.-К. Шато) является аллегорическим фронтисписом, который служит декоративным титульным листом, так как имеет заголовок («Науки, искусства, изящная словесность. Т. II»). На гравюре изображена фигура Поэзии на фоне пейзажа с храмом-ротондой. По живописной трактовке и асимметрии расположения элементов композиция напоминает ранние пасторальные иллюстрации Моро.

В восемнадцатом томе иллюстрации для «Театра и поэзии» более разнообразны по тематике и стилистике. Сохранилось 5 иллюстраций из шести возможных (гравюры Ж.-Ш. Бакуа, К. Фрюсотт, Ж.-Ф. Борнье, Ж.-Ж. Юбер). Особенностью данной серии гравированных иллюстраций Моро является их состояние «до текста»: три гравюры из пяти не имеют «легенды», т. е. поле для подписи не заполнено (эта незавершенность особенно ценится знатоками). Время действия иллюстраций варьирует от истории до современности, что отражает содержание текстов Руссо. Здесь можно найти интерьерную сцену в «стиле Транзисьон», театральные жесты героев («Влюбленный в самого себя»), историческую сцену из Античности («Ифис»), экзотическую сцену в духе колонизации из Рейналя («Открытие Нового Света»). Ближе к традициям рококо иллюстрация галантного жанра («Деревенский колдун»).

Влияние неоклассицизма на иллюстрации художника заметно в серии гравюр для сборника «Любовные страсти Амура и Психеи» Ж. Лафонтена (1797) из собрания ЗНБ УрФУ. Двухтомное издание в двенадцатую долю листа включает 8 гравюр по рисункам Моро, которые имеют «легенды» и подписи авторов (гравер Р.-А.-Ж. Дельво).<sup>17</sup> Судя по экслибрису, оба тома происходят из немецкой трофейной коллекции («Günther fürst von Schönburg Waldenburg»). Гравюры расположены нестан-



Рис. 2. «Весь этот Двор направился в путь на Олимп». Гравер Р.-А. Ж. Дельво. «Любовные страсти Амура и Психеи» Ж. Лафонтена, 1797. Т. 2. (ЗНБ УрФУ)

дартно: они вклеены во второй том издания, причем каждая занимает левую часть разворота. Шесть из них иллюстрируют поэму «Любовные страсти Амура и Психеи», две — поэму «Адонис». Все гравюры объединены галантно-мифологической темой и новой трактовкой фигур (обнажение, удлинённые пропорции), но несколько различаются по манере. Персонажи истории Амура и Психеи более погружены в атмосферу Античности. Это особенно заметно в интерьерных сценах, которые дополнены драпировками, вазонами с цветами, треножниками, скульптурами и колоннами. Кроме того, фигуры имеют четкие контуры и кажутся низкорельефными за счет контраста с разреженным плоским фоном. Иллюстрации к «Адонису», напротив, напоминают ранние пасторали Моро: герои вписаны в детализированный пейзажный фон.

С точки зрения русской темы интерес представляет гравюра по Моро из французского издания «Трагического театра» А. Сумарокова 1801 г. из собрания ЗНБ УрФУ (библиотека Нижне-Тагильских заводов). Это аллегорический

<sup>17</sup> La Fontaine J. Les Amours de Psyché et de Cupidon avec le poème d'Adonis. 2 vol. Paris, 1797. (№ 189703, 189448); Cohen H. Op. cit. P. 584; Bocher E. Op. cit. № 341–345.

фронтиспис с изображением Петра I (Т. 1, гравер Ф. Триэр). Французская «легенда» под гравюрой дублирует стих из поэмы М. В. Ломоносова, посвященной императору: «Среди военных бурь науки нам открыл». В процессе определения было установлено, что гравюра входила во «Вторую сюиту к Вольтеру» и служила иллюстрацией для его «Истории Петра Великого». Данная серия гравюр была заказана иллюстратору издателем А.-О. Ренуаром для нового выпуска «Сочинений» Вольтера 1819–1825 гг.<sup>18</sup> Поскольку книгу А. Сумарокова выпустил тот же издатель, можно предположить, что он имел причины для того, чтобы воспользоваться готовыми материалами, предназначенными для другого издания. Портрет Петра I имеет аллегорический характер и напоминает композиции «большого стиля». Император изображен в полный рост на фоне облаков. Над ним держит факел обнаженный крылатый Гений. Скальное возвышение, на котором стоит Петр, окружают 8 путти, олицетворяющие собой изящные искусства. У каждого, помимо атрибутов, есть свиток с именем («Платон», «Ломоносов», «Сумароков», «Херасков», «Баженов», «Скородумов» и др.).

В стиле неоклассицизма были выполнены иллюстрации Моро для «Сочинений» П. Кребийона (1818) из собрания ЗНБ УрФУ (библиотека Нижне-Тагильских заводов).<sup>19</sup> Двухтомник дополняют пять иллюстраций из девяти: две — в первом томе, три — во втором. Гравюры подписаны и частично датированы, но не имеют «легенды». Особенность серии, следовательно, заключается в том, что листы находятся во «втором состоянии». Гравюры представляют собой жанрово-исторические иллюстрации к пьесам «Идомей» (Т. 1, гравер Р.-А.-Ж. Дельво), «Радамист и Зенобия» (Т. 1, гравер Ж.-Б. Симоне), «Семирамида» (Т. 2, гравер Ж. Боск, 1814), «Катилина» (Т. 2, гравер Ж.-Ф. Рибо), «Триумвират» (Т. 2, гравер Ж.-Б. Симоне).

По композиции, трактовке фигур и деталям эта серия иллюстраций напоминает театральные постановки. Персонажи иллюстраций имеют древнеримский антураж (костюмы, оружие и доспехи). Их жесты театральны, а их крупные фигуры, резко очерченные и выдвинутые на первый план, похожи на скульптуры. Колонны, арки, гладкие стены с рельефными

фризами, квадратные напольные плиты, треножники, драпировки — все напоминает монументальные исторические полотна живописи неоклассициста Ж.-Л. Давида.

К числу поздних работ Моро относятся иллюстрации из «Полного собрания сочинений» Ж. Лафонтена 1818 г. из собрания СОУНБ. Это повторение шеститомного издания 1814 г., которое в общей сложности включало 25 гравюр.<sup>20</sup> В собрании СОУНБ хранится неполный комплект из трех томов, который происходит из неустановленной коллекции. В книгах есть 19 полностраничных гравюр с «легендами», подписями (они не всегда четкие), некоторые — с датами (1812, 1814). По эскизам Моро гравюры исполнили Ж. Боск, братья де Виллье, А.-К.-Ф. Виллерей, Э. де Гендт, Ж.-Л. Делиньон, Р.-А.-Ж. Дельво, Л.-Ф. Марьяж, Ф. Пижео, Ж.-Б. Симоне, Ф. Триэр. К сожалению, 2 гравюры из третьего тома утрачены вместе со страницами текста.

Большинство иллюстраций для первого тома (всего их 6) по жанру близки к пасторали, но трактовка природных мотивов иная: природа изображена в состоянии дисгармонии, деревья принимают стилизованный, орнаментальный облик («Собака и камыш»). Как бы под воздействием природной стихии фигуры персонажей становятся более гибкими. Отдельные жанровые иллюстрации детализированы в духе живописи «малых голландцев» («Крестьянин и змея»). Единственная сцена с античными аксессуарами также имеет жанровый оттенок и лишена героики («Скупец, который потерял свое сокровище»).

Иллюстрации Моро для второго тома (всего 6) отличаются жанровостью и стилизацией природных мотивов. Здесь встречаются интерьерные сцены, причем две по предметному ряду близки к Античности, но лишены монументальности и героики неоклассицизма («Пастух и король», «Крестьянин с Дуная»).

На иллюстрациях Моро для третьего тома (всего 7), наряду с пасторалью на фоне стилизованной природы и галантными сценами во вкусе XVIII столетия, изображены жанровые сцены со средневековым антуражем. Персонажи трех иллюстраций облачены в ренессансные одежды и окружены соответствующими деталями быта («Джоконда», «Сокол», «Гуси брата Филиппа»). Складывается впечатление, что се-

<sup>18</sup> Sumarokov A. P. Théâtre tragique. 2 vol. Paris, an X-1801. (№ 200217); Bocher E. Op. cit. № 41.

<sup>19</sup> Crébillon P.-J. Les Oeuvres. 2 vol. Paris, 1818. (№ 201462, 201356); Bocher E. Op. cit. № 394–402; Cohen H. Op. cit. P. 264.

<sup>20</sup> La Fontaine J. Oeuvres completes. 6 vol. Paris, 1818. Vol. 1–3. (№ 32020, 32021, 32022); Cohen H. Op. cit. P. 585, 586; Bocher E. Op. cit. № 899–919.

рия иллюстраций Моро к произведениям Лафонтена, практически лишенная элементов неоклассицизма, близка к «стилю Трубадур».

Итак, на данный момент работы французского иллюстратора установлены в трех книжных собраниях Екатеринбургa. Благодаря поиску и определению было обнаружено 14 изданий с гравюрами по рисункам художника. При этом авторство Моро было установлено в трех изданиях с анонимными гравюрами (ЗНБ УрФУ). Всего в книжных собраниях Екатеринбургa определено 88 гравированных иллюстраций художника. Более полно его творчество представлено в собрании СОУНБ (3 издания, 42 гравюры), более разнообразно — в собрании ЗНБ УрФУ (9 изданий, 29 гравюр), наконец, более скромно, но не менее интересно — в собрании СОКМ (2 издания, 17 гравюр). По уровню работ иллюстратора все три екатеринбургские коллекции примерно равнозначны. На особое место следует поставить два роскошных издания, в создании иллюстраций для которых Моро принимал участие наряду с другими художниками, — «Путешествие в Сибирь» Шаппа д'Отроша 1768 г. (СОКМ, ЗНБ УрФУ) и «Метаморфозы» Овидия 1767–1771 гг. (СОУНБ).

Изучая обнаруженные французские издания с гравюрами, можно заметить, что путешествие на Урал они совершили в разное время. Одни оказались здесь в XIX в., в составе частных коллекций (библиотека Нижне-Тагильских заводов, библиотека Е. М. Кремлевой, библиотека В. В. Голубцова), которые впоследствии частично вошли в библиотеку Уральского общества любителей естествознания. Другие оказались здесь в XX в., вследствие перемещения отечественных национализированных собраний после Октябрьской революции (библиотека Ф. Т. Фан-дер-Флита, библиотека Императорского Александровского лицея) и зарубежных трофейных коллекций — после Второй мировой войны (Г. Шёнбург-Вальденбург).

Поиск и идентификацию гравюр во французских изданиях из книжных собраний Екатеринбургa, по нашему мнению, следует продолжить. Результатом работы может стать создание сводной базы данных (каталога коллекций), которая предоставит сведения об изданиях, иллюстраторах и коллекционерах, а также о состоянии книг, обеспечит сохранность и дальнейшее изучение коллекций.

### ***Elena V. Borshch***

Candidate of Art Criticism, Ural State University of Architecture and Arts (Russia, Ekaterinburg)  
E-mail: [ev\\_borshch@lenta.ru](mailto:ev_borshch@lenta.ru)

### ILLUSTRATIONS BY J. M. MOREAU LE JEUNE IN BOOK COLLECTIONS OF EKATERINBURG

The article deals with the work of a French illustrator and engraver Jean-Michel Moreau le Jeune (Junior) (1741–1814), who visited Russia and participated in illustrating a book about Siberia travels and a book on Russian history. Our sources were the artist's works found in book collections in Ekaterinburg; including prints from French books of the 18<sup>th</sup> — beginning of the 19<sup>th</sup> centuries from the collections of the Zonal Research Library of the Yeltsin Ural Federal University, the Sverdlovsk Regional Belinsky Universal Research Library, and the Sverdlovsk Regional History Museum. The aim of the study was the identification, description, and expert review of the artist's works. The article provides a brief historiography, some facts from the life and work of the artist, a search for prints, identification of the engravers' names, classification and description of the prints. The artist's works have been studied from the point of view of their topics, genre, composition, and style. Using the illustrations from the Ekaterinburg book collections as a case study the author identified the general and the unique features of Jean-Michel Moreau's style. The article described the results of expert examination of the prints; listed the most interesting works and the most representative collections. Owing to the 'proprietary' aspect of the collections' study the article is in fact the first publication of the sources on the history of French art in books and prints of the 18<sup>th</sup>–19<sup>th</sup> century from Ekaterinburg.

---

Keywords: *Jean-Michel Moro Jr.*, *book engraving*, *book illustration*, *French book art of the 18<sup>th</sup> century*

#### REFERENCES

- Boissais M.** *The book with engravings in the 18<sup>th</sup> century: monitoring of a trial of bibliography* [Le livre à gravures au XVIIIe siècle: suivi d'un essai de bibliographie]. Paris: Gründ Publ., 1948. 217 p. (in French).
- Gil L.** *The illustrations of "Tales and satires" from Voltaire by Moreau the Young person, for the first edition of "Œuvres complètes" of Voltaire (1784–1789)* [Les illustrations des "Contes et satires" de Voltaire par Moreau le Jeune, pour la première édition des "Œuvres complètes" de Voltaire (1784–1789)]. *Féeries* [En ligne], P. 221–243. (in French). Available at: <http://feeries.revues.org/948>. (accessed 25.10.2015).
- Holloway O. E.** *French Rococo book illustration*. New York: Transatlantic arts Publ., 1969. 115 p. (in English).
- Pinault-Sørensen M.** On a cryptic collaborator de' Encyclopaedia: Jean Michel Moreau says the Young person [Sur un collaborateur énigmatique de' *Encyclopédie*: Jean Michel Moreau dit le Jeune] // *Researches on Diderot and on the Encyclopaedia* [Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie], 2008, no. 43, pp. 145–157. (in French). Available at: <http://rde.revues.org/3612>. (accessed 27.10.2015).